



Cambridge International AS & A Level

TAMIL LANGUAGE

8689/22

Paper 2 Reading & Writing

May/June 2023

MARK SCHEME

Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2023 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **21** printed pages.

PUBLISHED**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

1 General Marking Notes	
1.1 Annotation of scripts in RM Assessor	
Question 1	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Indicate a correct answer with a tick. Do not annotate incorrect answers.
Question 2	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Indicate a correct answer with a tick. Do not annotate incorrect answers.
Questions 3 and 4	<p><u>Content marks</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Annotate each correct point with a tick OR a tick + BOD (benefit of doubt). Use a cross for incorrect points as necessary. Use the highlighting tool to highlight any words which are lifted from the reading passage. The following abbreviations may also be useful: IR irrelevant ? unclear ^ omission / something missing RM Assessor adds up the total number of times that you have used the tick and the total will appear beneath the tick annotation in the toolbar. Enter the mark (or NR as appropriate) for each item in the mark input box. <p><u>Quality of Language mark</u></p> <ul style="list-style-type: none"> If any of the sub-questions ((a), (b), (c) etc) have scored zero for content, insert an on-page comment after the last sub-question and type in the details of the Quality of Language mark, e.g.: 5 – 2 = 3 OR minus 1 Then enter the Quality of Language mark in the mark input box for Question 3L / Question 4L. If no adjustment needs to be made to the Quality of Language mark, enter the mark in the mark input box without annotating the script.

<p>Question 5</p>	<p>If the answer exceeds 140 words, highlight the 141st word to show the end of the response to be marked.</p> <p>Summary</p> <ul style="list-style-type: none"> • Annotate each correct point with a tick OR tick + BOD up to a maximum of 10 ticks. • Use a cross as necessary. • RM Assessor adds up the total number of times that you have used the tick and the total will appear beneath the tick annotation in the toolbar. Enter the mark (or NR as appropriate) in the mark input box for Question 5(a). <p>Personal Response</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enter the mark for Personal Response in the mark input box for Question 5(b). • Note: If the Personal Response cannot be marked because it comes after the 140-word limit, award a mark of 0, not NR. <p>Quality of Language</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enter the mark for Quality of Language in the mark input box for Question 5L.
<p>1.2 Final batch return deadline: all scripts to be marked by xxx.</p>	
<p>2 General Marking Principles</p>	
<p>2.1 Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided on the following pages. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with the Principal Examiner/Product Manager if necessary, and award marks accordingly.</p>	
<p>2.2 Crossing out:</p> <p>(a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.</p> <p>(b) If a candidate crosses out an answer <u>to a whole question</u> but makes no second attempt at it, mark the crossed out work. (NB A 'second attempt' could just be one word.)</p>	
<p>2.3 Annotation used in marking:</p> <p>(a) BOD = Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.</p> <p>(b) ^ = to indicate where something which is key to the response is missing.</p>	

2.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in **RM Assessor**.

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

Detailed Mark Scheme**Section 1**

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 1			
1(a)	ஆடை - உடை	1	
1(b)	சிந்தனை - எண்ணம்	1	
1(c)	விலை உயர்ந்த – விலைமதிப்புள்ள/விலைமதிப்பு மிக்க	1	
1(d)	மேல் - உயர்	1	
1(e)	சொல் - வார்த்தை	1	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 2			
2(a)	ஓப்பீடு – நான் எனது விடையை எனது நண்பியின் விடையுடன் ஓப்பீடு செய்தேன்.	1	
2(b)	சாதகம் – இன்று காலநிலை விளையாடுவதற்கு சாதகமாக இல்லை	1	
2(c)	மனித இயல்பு – பொறாமை கொள்வது மனித இயல்பு	1	
2(d)	சேவை – அவரது சேவை நாட்டுக்கு மிகவும் முக்கியமானது	1	
2(e)	பாதிப்பு – கடும் காற்று வீட்டின் கூரையைப் பாதித்தது.	1	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 3			
3(a)	எத்தகைய எண்ணங்கள் பிறரோடு எம்மை ஒப்பீடுகளைச் செய்யக் காரணங்களாக அமைகின்றன? இரண்டாம் பத்தியிலிருந்து விடைகளை எழுதுக.	3	
	A சமூகம் நம்மை ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும்,	1	
	B பழையதை விடுத்து புதியதை பின்பற்ற வேண்டும்,	1	
	C பிறர் நம்மை இளப்பதாகக் கருதக் கூடாது	1	
3(b)	விளம்பரங்கள் எத்தகைய மனநிலையை மக்களுக்கு ஏற்படுத்தும் என்று இரண்டாம் பத்தியில் கூறப்பட்டுள்ளது?	3	
	A ஏமாற்றம்	1	
	B அதிருப்தி	1	
	C வருத்தம்	1	
3(c)	எவற்றை மனதில் கொண்டு விளம்பரங்கள் தயாரிக்கப்படுகின்றன என்று மூன்றாம் பத்தியில் கூறப்பட்டுள்ளது?	3	
	A வயது	1	
	B தொழில்	1	
	C பணவசதி	1	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(d)	பொருட்களின் விற்பனையைத் தூண்டுவதற்கு விளம்பரங்கள் எத்தகைய மொழிசார் உத்திகளைக் கையாளும்?	3	விடையில் உதாரணங்கள் தரப்படுமாயின் புள்ளிகள் இல்லை. உத்திகளுக்கு மட்டும் புள்ளிகள் வழங்கவும்.
	A சாதூர்யமான வார்த்தைகளைக் கையாளும்	1	
	B விளம்பரத்தைக் கேள்வியொன்றுடன் நிறைவு செய்து, முடிவை வாடிக்கையாளர்களின் கைகளில் ஒப்படைக்கும்	1	
	C பிரபலமான பாடல் வரிகளைத் தமக்கேற்றவாறு மாற்றியமைத்து விளம்பரப்படுத்தும்	1	
3(e)	இறுதிப் பத்தியில் விளம்பரங்கள் தொடர்பான எந்த கேள்விகள் முன்வைக்கப்பட்டுள்ளன?	3	
	A இளையவர்களுக்கு என்ன நன்மைகள் உள்ளன	1	
	B இளையவர்களுக்கு எத்தகைய உளவியல் பாதிப்புகளை ஏற்படுத்துகின்றன	1	
	C இளையவர்கள் மத்தியில் பழையதைக் கழித்து புதியதைப் புகுத்துவதற்கு அவை எவ்வகையில் முன்னிற்கின்றன	1	

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

PUBLISHED**Section 2**

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 4			
4(a)	காலணி நிறுவனம் யாரைத் தனது விளம்பரத்துக்குப் பயன்படுத்தியது? அவர் எப்படிப்பட்டவர்?	4	Any four points
	A விளையாட்டு வீரரைப் பயன்படுத்தியது	1	
	B பிரபல்யமானவர்	1	
	C இனவாதத்திற்கு எதிராகப் போராடுபவர்	1	
	D கால்பந்தாட்ட வீரர்	1	
	E பலருக்கும் பிடித்தமானவர்	1	
4(b)	குளிர்மான நிறுவனம் தொண்டு நிறுவனங்களுக்கு உதவுவதன் மூலம் எந்த வகையில் இளைஞர்களைக் கவர்ந்தது?	3	
	A அச் செயல் அவர்களுக்கு முன்மாதிரியாக அமைந்திருந்தது	1	
	B அவர்களுக்கு நல்ல செயல் நோக்கத்தைக் கொடுத்தது	1	
	C தாமும் அந்த தொண்டு நிறுவனத்திற்கு உதவிய திருப்தியைப் பெற்றுக் கொண்டார்கள்	1	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(c)	நான்காவது பத்தியின்படி முன்னணி அழகுசாத நிறுவனம் எவ்வகையில் பல பெண்களைத் தன்பால் ஈர்த்துக் கொண்டது?	3	
	A நேர்மையான குணம் மூலமாக	1	
	B உண்மைத் தன்மை மூலமாக	1	
	C அசாதாரணமான விளம்பரத்தின் மூலமாக	1	
4(d)	பெண்கள் 'பவர் மசாலாப்' பொருட்களை விரும்பாமல் போனதற்குக் காரணங்கள் என்ன?	2	
	A விளம்பரத்தில் இருந்த பால் சார்ந்த பக்கச் சார்பு காரணமாக	1	
	B அந்த மசாலா பிரபலமானவர்களுக்கு மட்டும் உரியது என்ற எண்ணத்தை அதன் விளம்பரம் கொடுத்தமை	1	
4(e)	துணி துவைக்கும் பொருட்களைத் தயாரிக்கும் நிறுவனத்தின் விளம்பரம் மீது இளைஞர்கள் சுமத்திய குற்றச்சாட்டுகள் எவை?	3	
	A இயல்புக்கு மாறானது	1	
	B நிஜ வாழ்வில் காண முடியாதது	1	
	C தமது அன்றாட வாழ்வுடன் தொடர்பற்றது	1	

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0–1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

Question 5**Length of 5(a) + 5(b) (Summary and Personal Response)**

Writing within the maximum length is part of the task, and candidates who remain within the limit (140 words in total) deserve credit.

Examiners make a rough estimate of the length by a quick calculation of the number of words on a line.

If the piece is clearly too long, calculate the length more precisely.

Highlight the 141st word to show the end of the response to be marked.

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
<p>Content marks – Summary</p> <p>Indicate with a tick in the body of the text the point being rewarded. Do not penalise ‘lifting’ for content marks in this exercise, but excessive reliance on the text will reduce the language mark.</p> <p>The summary could include the following points (award 1 mark for each point covered up to a maximum of 10 points):</p>			

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)	<p>Any relevant points specifically answering this question, other than these ten points <i>can</i> also be considered by the markers and given appropriate points.</p> <p>விளம்பரங்கள் எந்த வகையில் மக்கள் மத்தியில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தக் கூடியன என்பதைப் பகுதி 1-மற்றும் பகுதி 2-ஐ அடிப்படையாகக் கொண்டு தொகுத்து எழுதுக.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 மற்றவருடன் ஒப்பீடுகளைச் செய்ய வைக்கும் 2 விளம்பரத்தில் வரும் பொருள் நம்மிடம் இல்லையே என்ற மன வருத்தத்தை ஏற்படுத்தும் 3 விளம்பரத்தில் வரும் பொருள் மீதான ஆர்வத்தைத் தூண்டும் 4 அந்தப் பொருளை வாடிக்கையாளர்கள் மீண்டும் மீண்டும் வேண்டும்படிச் செய்யும் 5 பழையதைக் கழித்து புதியதைப் புகுத்தும் 6 சில விளம்பரங்கள் இளைஞர்களுக்கு முன்மாதிரியாக அமைகின்றன 7 இளைஞர்களுக்கு செயல் நோக்கத்தைக் கொடுக்க வல்லன 8 இளைஞர்களைத் தொண்டு நிறுவனங்களின்பால் நாட்டம் கொள்ள வைக்கும் திறன் கொண்டவை 9 பால் சார்ந்த வேறுபாட்டை உணர்த்தக் கூடியன 10 இயல்புக்கு மாறான அதீத தன்மையை இளைஞர்களிடையே பரப்பக் கூடியன 	10	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses					
<p>Content marks – Response to the Text</p> <p>Mark like a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the response to the original text stimulus and the ability to express a personal point of view. Further, more detailed guidance for particular questions will be given to examiners.</p>								
5(b)	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="353 384 1111 555"> <p>5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="353 555 1111 754"> <p>4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="353 754 1111 922"> <p>3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="353 922 1111 1090"> <p>2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="353 1090 1111 1257"> <p>0-1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.</p> </td> </tr> </table> <p>நீ பார்த்த விளம்பரம் ஒன்றைப் பற்றிக் கூறி, அது எவ்வகையில் உன்னில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியது என்பதை விளக்குக.</p>	<p>5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.</p>	<p>4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.</p>	<p>3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.</p>	<p>2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.</p>	<p>0-1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.</p>	5	
<p>5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.</p>								
<p>4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.</p>								
<p>3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.</p>								
<p>2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.</p>								
<p>0-1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.</p>								

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.